



CHONGQING PUBLISHING HOUSE 重庆出版社

A PRACTICAL  
CHINESE—ENGLISH  
DICTIONARY OF  
ECONOMIC TERMS

实用汉英经济词典

564079



2 016 7886 2

# 实用汉英经济词典

A PRACTICAL CHINESE-ENGLISH  
DICTIONARY OF ECONOMIC TERMS

重庆市管理工程与应用技术研究所编



重庆出版社

1991年·重庆

责任编辑 伍 丁  
封面设计 周曙光  
技术设计 聂丹英 张安美 孟宗贵

### 实用汉英经济词典

重庆市管理工程与应用技术研究所编

---

重 庆 出 版 社 出 版 (重庆长江二路205号)  
新华书店重庆发行所经销 重庆新华印刷厂激光照排、印刷

开本 787×1092 1/32 印张 33.375 插页 5 字数 1200 千  
1991年3月第一版 1991年3月第一次印刷

印数 1—13,200

ISBN 7-5366-1555-8/F·82  
定价:19.50 元

# 《实用汉英经济词典》编委会

顾问：张黎群 钱荣堃 蒋一苇 胡定一 陈国庆  
冯克熙 杨玉川

专业词汇审定：赵海宽 魏润泉 李树侠

主 编：王继祖

主 审：吴世经 刘鸿惠

副主编：杨树明 崔 勇 刘先康

编 委：刘玉操 夏志诚 马文彦 陈 力 刘明祥  
潘龙明 黄龙荣 唐 玲 曹小建 谢杭生  
沈功伟

编 撰：伍向东 蒋心耀 郭卫平 马建国 石纪杨  
刘 健 陈 刚 罗 旭 李力哲 吴国平  
王家麟 平 凡 杨天华 程世雄 唐建平

# 前 言

随着改革开放政策的深入贯彻执行,我国对外贸易、劳务输出、工程承包、技术交流与合作等国际经济合作关系得到蓬勃发展;“三资”企业、三来一补,国外借款、国际租赁等各种利用外资的组织和形式不断扩大。在开拓和发展我国对外经济、贸易、科技、文化及学术交流工作中,亟需一部以收词广泛、理论与实践密切联系为特点的汉英经济词典。根据这一客观要求,我们编辑了这本《实用汉英经济词典》。

本词典收词共7万余条,系统地收编了国际金融、国际贸易、国际承包、政治经济学、世界经济、工业经济、农业经济、商业经济、银行、证券、税收、财政、保险、会计、统计、审计、经济立法、经济评估、企业管理等方面的常用和最新名词和术语。书末收有《汉英对照各国中央银行名称表》和《中国经营外汇业务机构名录》等4种附录。

本词典内容丰富、翔实、新颖,选词力求实用,力求切合工作实际。词典编有《笔画查字表》和《汉语拼音音节索引表》,以方便国内外读者查阅。

本词典是一部中型工具书,可供广大经济工作者、翻译工作者、法律工作者、经济院校师生、英语教师、出国人员、工矿企事业单位、科研机构 and 有关单位的读者参考使用。

本词典于1986年秋开始编辑,历时四年多,其间经过多次修订。尽管如此,由于编者水平有限,加之缺乏词典编辑经验,书中缺点和错误在所难免,恳请读者批评指正。

编 者

1991年2月

## 凡 例

1. 本词典所收词条均加鱼尾号“【】”，单字词头用大字排印。如：

年 nián

【年保险费】 annual premium

【年保证工资】 guaranteed annual wage

2. 为节省篇幅，仅将单字词头加注汉语拼音，词条则不注明。

3. 本词典所收词条，均按汉语拼音字母顺序排列。同音字按声调顺序排列。同音同调时，则按笔画多少排列。

4. 同一字头的条目，按第二个汉字的拼音、声调、笔画多少和笔画顺序来排列。若第二个字母相同时，则按第三个字母排列，依此类推。

5. 英文释义一般用小写字母排印，但凡涉及人名、地名、公司和组织等专用名词，则按文法习惯以大写字母起首。如：

【欧洲货币市场】 Euro-Currency Market

6. 无论是否专用名词，词条的英文释义前，均不加定冠词。

7. 词条的英文释义有两种或两种以上表达法时，用分号“；”隔开，并且英文释义按照英文字母的顺序排列。如：

【破产】 bankruptcy; bust; debacle; failure;  
go bankrupt; go into liquidation……

8. 英文释义后圆括号（ ）内的英语，用于：

(1) 作为该英文释义的缩略语。如：

【联运】 multimodal transport (MT)

【现金汇票】 cash order (C/O)

(2) 注明该词可用复数形式。如：

【本票】 promissory note(s)

## 告 读 者

本书采用激光照排,受设备和处理程序的限制,在排版方面有两个不足之处,敬请读者谅解。

一、汉语拼音字母“ɑ”、“ǣ”分别以英文字母“a”、“g”代替。

二、书眉上的汉字拼音排列方式为:(1)若该页左列无标音汉字,则按第一个汉字的拼音排列,(2)若左列有标音汉字,则以第一个标音汉字的拼音排列。

# 目 录

前言 .....	( 1 )
凡例 .....	( 2 )
汉语拼音音节索引表 .....	( 1 )
笔画查字表 .....	( 7 )
词典正文 .....	( 1 )
附录:	
汉英对照各国货币名称表 .....	(1019)
汉英对照各国中央银行名称表 .....	(1024)
中国经营外汇业务机构名录 .....	(1029)
汉英对照世界 100 家商业银行 .....	(1042)



## A

## 阿 ā

- 【阿尔巴尼亚列克】 Albanian Lek  
 【阿尔法误差】 Alpha error  
 【阿尔及利亚第纳尔】 Algerian Dinar  
 【阿富汗尼】 Afghani  
 【阿根廷比索】 Argentine Peso  
 【阿拉伯共同市场】 Arab Common Market  
 【阿拉伯化肥生产国联合会】 Arab Federation of Chemical Fertilizer Product  
 【阿拉伯货币基金】 Arab Monetary Fund  
 【阿拉伯记帐第纳尔】 Arab Accounting Dinar  
 【阿拉伯经济与社会发展基金会】 Arab Fund for Economic & Social Development  
 【阿拉伯联合航运公司】 United Arab Shipping Company  
 【阿拉伯美国联合石油公司】 Arabian American Oil Company  
 【阿拉伯美元】 Arab Dollar; Arabian Dollar  
 【阿拉伯石油输出国组织】 Organization of the Arab Petroleum Exporting Country  
 【阿拉伯数字】 Algorism; Arabic numerals  
 【阿拉伯也门里亚尔】 Yemeni Rial

## 埃 āi

- 【埃及镑】 Egyptian Pound  
 【埃塞俄比亚元】 Ethiopian Dollar

## 挨 āi

- 【挨次发给食粮】 serve round rations  
 【挨户兜售】 door-to-door selling  
 【挨户检查】 house-to-house inspection  
 【挨户敲门的推销员】 knocker

【挨户推销】 door-to-door selling; house to house selling; house-to-house canvassing

【挨户直接销售】 direct marketing by house-to-house selling

【挨门挨户兜售】 door selling

## 爱 ài

- 【爱德蒙天平】 Edmond's balance  
 【爱尔兰镑】 Irish Pound  
 【爱国奖券】 liberty lottery ticket  
 【爱因斯坦方程组】 Einstein equations  
 【爱因斯坦函数】 Einstein function

## 安 ān

- 【安第斯共同市场】 Andean Common Market  
 【安第斯条约组织】 Andean Pact Organization  
 【安哥拉埃斯库多】 Angolan Escudo  
 【安吉尔计划】 Angell Plan  
 【安家补助金】 installation grant  
 【安居津贴】 resettlement allowance  
 【安排船位】 arrange shipping space  
 【安排分保】 placement of reinsurance  
 【安排计划】 scheme of arrangement  
 【安排面谈】 call for interview  
 【安排收入预算】 working out budgetary revenue  
 【安排议事日程】 schedule docket  
 【安全】 safety  
 【安全保管】 safekeeping  
 【安全保障】 safety control  
 【安全边】 safe edge  
 【安全边际】 margin of safety  
 【安全边际量】 safety margins  
 【安全标准】 safety standards  
 【安全补偿】 safety allowance  
 【安全补充】 safety supplements  
 【安全部门】 safety department

【安全操作】 safe operation  
 【安全操作规程】 safety regulation for operations  
 【安全产量】 safe yield  
 【安全程度】 safe coefficient  
 【安全出口管制】 security export controls  
 【安全存款公司】 safe deposit company  
 【安全存量】 safety level; safety stock  
 【安全存量观念】 safety stock concept  
 【安全措施】 accident prevention; safe practice; safety measures  
 【安全带】 safety belt  
 【安全岛】 safety island  
 【安全地效应】 safe heaven effect  
 【安全度】 degree of safety  
 【安全负荷】 safe working load  
 【安全港】 safe haven; safe port  
 【安全工程师】 safety engineer  
 【安全工作服】 safety clothing  
 【安全工作条件】 safe working conditions  
 【安全管理】 security management  
 【安全惯例】 safe practice  
 【安全规程】 safety code  
 【安全规章】 safety regulations  
 【安全基金】 safety fund  
 【安全基金法】 safety fund system  
 【安全基金银行制度】 safety-fund banking system  
 【安全集装箱】 safe container  
 【安全技术负责人】 safety supervisor  
 【安全计划】 safety program  
 【安全检查】 safety inspection  
 【安全奖金】 accident reduction bonus  
 【安全教育】 safety education  
 【安全界限】 safety margin  
 【安全界限率】 rate of safety margin  
 【安全警报】 safety alarm  
 【安全净空】 safe clearance  
 【安全可靠】 safe reliability  
 【安全理事会】 Security Council  
 【安全率】 rate of safety; safety coefficient

【安全帽】 hard hat; safety helmet  
 【安全偏好】 safety preference  
 【安全区域】 safety zone  
 【安全设备】 safety accommodation  
 【安全设施】 safety apparatus  
 【安全生产】 safety in production  
 【安全生产率】 safe productivity  
 【安全受益保险单】 safeguard benefit insurance policy  
 【安全条件】 safeguard requirement  
 【安全条款】 safety clause  
 【安全条例】 safety rules  
 【安全通行证】 safe-conduct  
 【安全投资】 good investment; security capital  
 【安全委员会】 safety committee  
 【安全系数】 assurance factor; factor of safety; safe coefficient; safety coefficient; safety factor  
 【安全系统】 safety system  
 【安全陷阱】 safety trap  
 【安全限度】 safety limits  
 【安全心理学】 safety psychology  
 【安全信托柜】 safe-deposit boxes  
 【安全行车】 road safety; safe driving  
 【安全运动】 safety campaigns  
 【安全章程】 regulations for safety  
 【安全重量】 safety weight  
 【安全主任】 security director  
 【安全装载量】 safety carrying capacity  
 【安全装置】 safety appliance  
 【安全着陆】 safety landed  
 【安置】 resettlement; settlement  
 【安置津贴】 installation allowance; installation grant  
 【安装】 installation  
 【安装成本】 cost of installation; installation cost  
 【安装程序】 erection sequence  
 【安装费】 erection cost; installation expenses; installation fee  
 【安装风险】 installation risk  
 【安装临时工】 installation floater  
 【安装面积】 erection space

- 【安装面积成本】 cost of erection space  
 【安装设备】 installation equipment  
 【安装时间】 set up time  
 【安装误差】 erection error  
 【安装项目】 installation project

## 鞍 ān

- 【鞍点定理】 saddle point theorem  
 【鞍点理论】 saddle point theory  
 【鞍式函数】 saddle function

## 岸 àn

- 【岸】 bank  
 【岸壁码头】 quay  
 【岸边装卸场】 apron  
 【岸吊】 shore tackle  
 【岸架式浮坞】 off-shore dock  
 【岸上存仓】 storage ashore  
 【岸上代理人】 shore bailee  
 【岸上管理员】 shore-side superintendent  
 【岸上火险条款】 fire risk ashore clause  
 【岸上交货价格】 landed terms  
 【岸上理货】 tallying ashore  
 【岸上起重机】 harbour crane  
 【岸上权力】 shore right

## 按 àn

- 【按案情是非曲直判决】 determine the case upon its merit  
 【按百等分排列】 percentile  
 【按百分比】 in percentage terms  
 【按磅收费数】 poundage  
 【按包件计算的责任范围】 per package limitation of liability  
 【按比例】 pro rata  
 【按比例部份】 proportional part  
 【按比例发展】 develop in proportion  
 【按比例分配】 proportional allocation; proportional allotment; proportional distribution  
 【按比例分摊】 pro rata distribution  
 【按比例估计】 estimate by ratio  
 【按比例划分】 proportionment

- 【按比例减低】 proportional reduction  
 【按比例均摊】 pro rata average; prorata average  
 【按比例扣除】 proportional deduction  
 【按比例扩大】 scale-up  
 【按比例联保条款】 percentage coinsurance clause  
 【按比例平均】 pro rata average  
 【按比例运费】 pro rata freight  
 【按比例增加工资】 scale-up of wages  
 【按比例注销】 pro rata cancellation  
 【按边际成本定价】 marginal cost pricing  
 【按边际成本形成价格论】 theory of marginal-cost pricing  
 【按标准出售】 sale(s) by standard  
 【按表分段定价法】 block meter rate  
 【按表折扣定价法】 step meter rate  
 【按不变价格计算的费用】 constant dollar spending  
 【按不变美元价值计算】 in constant dollar value  
 【按不同期限摊提】 written off on different time schedule  
 【按部门的投资分配】 sectoral distribution of investment  
 【按部门费用分析】 expense analysis by department  
 【按产量计算折旧法】 productive-output method of depreciation  
 【按产量折旧法】 depreciation-production method; depreciation-unit-of-product method; depreciation-unit-of output method  
 【按产品布置】 layout by product  
 【按产品分类】 classification by product characteristics  
 【按产品划分部门】 departmentation by product  
 【按成本】 at cost  
 【按成本编制的预算】 cost-based budgets  
 【按成本计价法】 cost-based pricing  
 【按成本要素计算的国民生产总值】

gross national product at factor costs  
【按成本转帐价格】 cost-based transfer price  
【按成果付酬】 payment by result  
【按成果付酬计划】 payment by results scheme  
【按成果管理】 management by results  
【按程收费计划】 pay-as-you-go-plan  
【按程序处理】 programmed processing  
【按程序检查】 programmed checking  
【按船上交货定价】 F. O. B. pricing  
【按次计算的费用】 cost per call  
【按打数购买货物】 buy goods by the tally  
【按单位产品计算的生产费用】 per-yield-per-unit production cost  
【按单位的责任限制】 limit on unit liability; unit limitation of liability  
【按当时汇率折算外币法】 temporal method for translating foreign currency  
【按等级定价】 class pricing practice  
【按抵港顺序】 in regular turn  
【按地区划分】 by region  
【按地区划分部门】 departmentation by territory  
【按定额记工分】 keep workpoints on the basis of labour quotas  
【按定货单交货】 delivered to order  
【按订正费率计算】 at revised rate  
【按堆计价】 bundled price  
【按吨交货】 ton by ton delivered  
【按发票现金付款方式】 on a cash-on-invoice basis  
【按分类所得课税】 taxation on separate income  
【按分期付款额计息】 interest based on each installment  
【按风险调整的贴现率】 risk-adjusted discount rate  
【按负担能力课税说】 ability theory of taxation  
【按负载因素定价】 load-factor pricing  
【按港口惯例航速】 with customary dispatch

【按跟单托收】 on documentary collection  
【按工时及材料定价法】 time and material pricing  
【按工种的工资率】 rate for the job  
【按公式计征税收】 formulary taxes  
【按股分红】 sharing profits according to contributions  
【按股权金额计算票数】 one-dollar one-vote yardstick  
【按顾客分类】 classification by type of customers  
【按固定价格计算的国民生产总值】 gross national product at constant price  
【按官方储备结算的国际收支】 balance of payment on basis of official reserve transaction  
【按光票托收】 on clean collection  
【按规格出售】 sale(s) by specification  
【按规模递减收益】 diminishing returns to scale  
【按国别分列商品制度】 commodity-by-country system  
【按国别和贷款人类别划分】 by country and type of creditor  
【按国别摊款】 country assessments  
【按国际法】 jure gentium  
【按海损估价的第二条件】 second condition of average  
【按合同】 ex contract  
【按合同付保证金】 guarantee money paid on contract  
【按合同预收款项】 advance received on contract  
【按户上门推销】 from door to door selling  
【按回测时法】 snapback timing  
【按货币计算】 in money terms  
【按货品说明销售】 sales by description  
【按基期固定加权】 fixed weight at the base period  
【按级加薪数】 salary increment  
【按季付款】 quarterly payment  
【按季节送货到农村】 deliver goods to

the countryside in the right season

【按季结算】 with quarterly settlement

【按季收付款项】 quarterage

【按计划编制预算】 program budgeting

【按记帐方式交易】 on open-account terms

【按价】 ad valorem

【按价格水平调整贷款】 price-level-adjusted loan

【按价格水平调整的报表】 price level adjusted statement

【按价值订价】 pricing base on value

【按件计酬制度】 piece rate system

【按借款实体划分】 by borrower entity

【按进度付款】 progress billing; progress payment

【按经济原则】 in economy

【按经营功能分类】 classification by operation functions

【按净吨位计征】 assessed according to net tonnage

【按净额征税】 tax on net basis

【按距离逐渐缩减运费】 tapering freight

【按绝对价值计算】 in absolute term

【按来源列报股东权益】 reporting stockholders equity by sources

【按劳分配】 distribution according to labor; to each according to his work

【按劳分配法则】 law of distribution according to work done

【按劳付酬】 pay by result; performance-linked pay

【按劳计酬】 pay according to work

【按类排列】 arranged logically

【按例外原则管理】 management by exception

【按率分配】 ratable distribution

【按买方货币所定价格】 price fixed in buyer's currency

【按卖方货币所定价格】 price fixed in seller's currency

【按毛额征税】 tax on gross basis

【按毛利分配】 distribution on gross

profit

【按贸易额加权的汇率指数】

trade-weighted index of exchange rates

【按每期等额付款计息】 interest based on equal periodic payments

【按美国售价估征关税制度】 American selling price system of customs valuation

【按美元计算】 in dollar terms

【按面值】 at par

【按明细项目拨款】 itemized appropriation

【按目标利润率定价】 target-rate-of-return pricing

【按你方价格成交】 close at your price

【按年】 per year

【按年采购法】 year purchase method

【按年等额付款法】 equal-annual-payment method

【按年度续约期】 yearly renewable terms

【按年计税】 yearly taxation

【按年计算】 annual calculation

【按年龄出生率】 age-specific birth rate

【按年龄的死亡率】 age-specific death rate

【按年资的薪金】 salary according to seniority

【按按钮控制】 press button control

【按批发数量累进折扣】 serial discounts

【按票面发行】 par issue

【按票面价格】 at par

【按票面托收】 par collection

【按票收款】 collect a bill

【按平均成本定价】 average cost pricing

【按期】 on schedule

【按期偿还债务】 repay debts as scheduled

【按期分类】 aging

【按期排列法】 tickler file method

【按期审查】 periodic review

【按期实地盘存法】 periodic inventory

method

【按企业活动测试】 business activity test

【按契约相互存款】 mutual deposit on a contract

【按全部所得课税】 taxation upon total income

【按全率课征】 be taxed at full rates

【按人分配】 personal distribution

【按人计算的补助费】 capitation grant

【按人口计算的生产】 per capita production

【按人口计算的总产量】 per capita gross product

【按人口平均】 per capita; per head

【按人口平均产量】 per capita production level

【按人口平均国民收入】 per capita national income

【按人口平均计算】 in per capita terms

【按人口平均计算的国民生产总值】 per capita gross national product

【按人口平均计算的国内生产总值】 per capita gross domestic product

【按人口平均计算的消费量】 per capita consumption

【按人口平均计算的总产量】 per capita gross product

【按人口平均可支配实际收入】 per capita disposable real income

【按人口平均生产增长率】 per capita growth rate of production

【按人口平均生产增长速度】 per capita growth rate of production

【按人口平均增长】 per capita growth

【按人头】 per capita

【按认股价格的收入】 receipt for the subscription price

【按日】 per diem

【按日出租】 hire by the day

【按日放款】 day-by-loan

【按日计算的保险费】 pro rata premium

【按日计算工资】 datal

【按日计息的贷款】 day loan

【按日借款】 day to day money

【按日零储蓄】 daily installment savings

【按日摊还】 daily installment

【按容积吨计算运费法】 measurement ton method

【按容积计算的运费】 freight by measurement

【按商标出售】 sale by brand

【按商品目录零售】 catalog(ue) sale

【按商品现状】 tale quale; tel quel

【按生产过程分类】 classification by the processes of product

【按生活费用自动调整工资条款】 cost of living escalator clause

【按时价计算】 in current price

【按时价折合的公司债】 debenture convertible at market price

【按实际成本核算的制度】 historical cost accounting system

【按实际成本计算成本法】 cost method based on the actual cost

【按实际成本计算的报表】 istorical cost statements

【按使用年限折旧法】 depreciation-age-life method; depreciation; service life method

【按使用时数折旧法】 depreciation; service hours method

【按市场变动为标准的报价】 offer subject to market fluctuation

【按市场价格计算的国民生产总值】 gross national products at market price

【按市场价格计算的国民收入】 national income in market prices

【按市价出售】 sell at the current price

【按市价发行】 issue at the market price

【按市价估计存货利益】 estimated profit from sales valuation of merchandise inventory

【按市价换算】 conversion at market price

【按市价计价法】 market value method

【按市价计算载货条款】 market value

cargo clause

- 【按市价折旧】 depreciation at market price; depreciation on market price
- 【按收入总额计算的营业比率】 operating ratio based upon revenues
- 【按售价分摊】 distribution on selling price
- 【按售价估计存货损失】 estimated loss from sales valuation of merchandise
- 【按售价估价】 selling-price valuation
- 【按数量分配】 distribution on number or quantity
- 【按说明书出售】 sale(s) by specification
- 【按体积分配】 apportioned by volume
- 【按条件付款】 payment on terms
- 【按条文规定的准备金】 reserve required by the articles
- 【按投资利润率核算】 return-on-investment pricing
- 【按完全成本定价】 full-cost pricing
- 【按未收余额计息】 interest based on uncollected balance
- 【按物价调整工资制】 sliding scale wage system
- 【按物价水平调整】 price-level shifts
- 【按物价水平调整的财务报表】 price level adjusted statements
- 【按物价水平调整的损益】 price level gains and losses
- 【按物价水准的调整】 price-level adjustments
- 【按系数课征的关税】 coefficient of association duties
- 【按现货价格买进】 buying sight rate
- 【按现价计算】 in current price
- 【按现行费率计算】 at current cost
- 【按现行汇价折合算法】 current-noncurrent method
- 【按现行价格】 at current price
- 【按现值计算的收入】 time-adjusted revenue
- 【按限价寄售】 consignment with limit
- 【按相对价值计算】 in relative term

- 【按相反顺序】 in inverse order
- 【按项目编制预算】 project budgeting
- 【按销售额提奖法】 sales-pay plans
- 【按销售价格盘存法】 selling price method; selling price inventory
- 【按销售净额计算的营业比率】 operating ratio based upon net sales
- 【按小时计算】 by the hour
- 【按协议费率计算的保险费】 premium as arranged
- 【按信用证开出汇票】 drawing under the credit
- 【按性质分类】 character classification; natural classification
- 【按性质分类费用帐户】 natural expense account
- 【按需分配】 distribution according to needs; to each according to his needs
- 【按需求订价法】 demand pricing
- 【按许可证生产】 licence production
- 【按序抽样法】 sequential sampling method
- 【按序存取】 sequential access
- 【按序叠置法】 filing system
- 【按样本出售】 sale(s) by sample
- 【按样本或标准买卖】 sale(s) by type or standard
- 【按一般物价水准调整】 general price-level adjustments
- 【按以前的条件】 terms as usual
- 【按意愿租凭】 tenancy at will
- 【按英里程计算的运费】 mileage charges on traffic
- 【按盈余分派折旧法】 depreciation appropriation method
- 【按用途划分】 by purpose
- 【按预定数额分配】 predetermined basis
- 【按预计使用年限总数折旧法】 depreciation-sum of expected life method
- 【按约救助】 salvage by contract
- 【按月】 monthly
- 【按月递减条款】 monthly reduction clause
- 【按月分配数】 monthly allotments

【按月分期付款销售】 monthly installment sale; sales on monthly installment  
 【按月分摊费用】 expense quota by month  
 【按月付款】 monthly payment; pay by monthly installments  
 【按月付款销售】 sale on monthly installment  
 【按月工资制】 monthly wage plan  
 【按月结算】 monthly settlement  
 【按月津贴】 monthly allowance  
 【按月循环信用证】 monthly revolving credit  
 【按载重吨位计征】 assessed according to dead weight tonnage  
 【按责任报告】 reporting by responsibility  
 【按帐面价值】 per books  
 【按照】 as per; per  
 【按照成本】 on cost  
 【按照法律】 by authority of law  
 【按照惯例】 according to usual practice  
 【按照合同】 as contracted  
 【按照通知】 as per advice  
 【按照图示购买】 chart buying  
 【按照预定日程的方式】 on a scheduled basis  
 【按折旧冲减金额】 amount to be written off as depreciation  
 【按折算率换算】 conversion with the coefficient  
 【按正常利润定价】 normal profit pricing  
 【按职分配】 functional distribution  
 【按职工平均】 average per employee  
 【按职能别分类】 functional classification  
 【按职能费用计算成本】 functional costing  
 【按职能划分部门】 departmentation by function  
 【按直接成本定价】 direct cost pricing  
 【按值计税】 ad valorem  
 【按址投递】 deliver to the place of ad-

dress  
 【按指数偿付的贷款】 indexed loan; loan tied to an index  
 【按指数偿付的债券】 indexed bond  
 【按制造成本分配】 distribution on manufacturing cost  
 【按质定价】 fix the price according to the quality  
 【按种类销售】 sale on type  
 【按重量的责任限制】 per weight limitation of liability  
 【按重量分配】 apportioned by weight  
 【按重量计算】 by weight  
 【按重量计算的运费】 freight charged by weight  
 【按重置成本折旧】 replacement depreciation  
 【按装船单付款】 payable against documents  
 【按资本比例分配】 division in capital ratio  
 【按综合购买力调整的会计】 general purchasing power accounting  
 【按总价值】 at full value  
 【按总值比例加权法】 proportion of total value methods of weighting  
 【按租船合同装运】 ship under a charter party  
 【按最高生产能力】 at full capacity  
 【按作业范围分摊】 activity-related basis of allocation

## 案 an

【案件正在审理中】 suit pending  
 【案例调查】 case work  
 【案例法】 case law  
 【案例方法】 case method  
 【案例记录】 case-records  
 【案例委员会】 case committee  
 【案例研究】 case study  
 【案例研究法】 case study method

## 暗 an

【暗地串通】 tacit collusion



【暗号】high sign; secret sign

【暗扣】hidden discount

【暗示合约】implied contract

【暗室开启】open in dark room

【暗信号】dark signal

## 肮 āng

【肮脏浮动】dirty float

【肮脏交易】dirty deal

## 昂 āng

【昂贵】dearness; long price; expensive-ness

【昂贵的价格】stiff price

【昂沙格方程】Onsager equation

## 盎 āng

【盎司】ounce (OZ.)

## 奥 ào

【奥地利先令】Austrian Schilling

【奥地利学派】Austrian School

【奥斯陆公约】Oslo Convention

【奥斯汀数据记录器】Austin data recorder

## 澳 ào

【澳大利亚成本会计师协会】

Australian Institute of Cost Accountants

【澳大利亚会计师协会】Australian Society of Accountants (ASA)

【澳大利亚金】Australian gold

【澳大利亚元】Australian Dollar

【澳门元】Macao Pataca